

o n t e  
jeune public



## LA GALIBELLE PAR LE THÉÂTRE DE L'ENGEANCE

(Boulogne-sur-Mer)

Texte et jeu : Françoise Barret.  
Musique : Teddie Thérain.

Aujourd'hui est un grand jour... Le jour de la Galibelle! Mais qu'est ce donc?

La Galibelle... mais c'est le jour du grand

rassemblement de tous les goélands, un jour unique qui célèbre une très belle et très vieille histoire... L'histoire d'un jeune garçon courageux qui partit affronter un monstre marin, hideux et puant, qui mangeait les poissons imprudents, affamait les pêcheurs et naufrageait les navires, emprisonnant les marins...

Costumée en goéland, évoluant au milieu de vieux bidons abandonnés, Françoise Barret incarne merveilleusement tous les protagonistes de ce récit épique.

Tour à tour sirène cajoleuse ou monstre hirsute, la jeune femme, comme une murène, rôde dans son labyrinthe de métal, ponctuant sa narration de chants lumineux.

Accompagnée par Teddie Thérain qui crée sur scène un environnement musical inédit, la comédienne nous immerge avec bonheur et humour au cœur du royaume de Neptune.

Magie de l'enfance, arrêt sur ce moment privilégié qu'est le temps du conte, lorsque la nuit s'impose, silencieuse et mystérieuse, c'est tout cela qui revit à l'écoute de la Galibelle.

A partir de 6 ans.

Durée : 50 mn / Tarif unique : 15 F / Accompagnateurs groupe : gratuit

SAMEDI 6 NOVEMBRE - 17 h 00  
L'ESCAPADE  
MATINÉES SCOLAIRES  
VENDREDI 5 NOVEMBRE



# Contes marins : la mer mise en scène

*Le théâtre de l'Engéance parvient à suggérer, sur scène par la magie des mots et de la musique, l'atmosphère de la plage, le mouvement de la mer, le silence peuplé des profondeurs*



« La galibelle » ravira les enfants.

(Ph. "La Voix")



« Le secret des falaises », plus dépouillé et plus difficile d'accès repose essentiellement sur le texte.

(Ph. "La Voix")

**A**PRÈS l'œuvre pleine de verve et de poésie, « Catarineto », proposée aux Boulonnais l'an dernier, le théâtre de l'Engéance qu'anime Françoise Barret récidive. Il s'agit d'une double création qui témoigne de la fécondité de ses auteurs, Françoise Barret pour le texte et le jeu, Teddy Therain pour la musique, Jacques Hadjaje pour la direction d'acteur, Pierre Bourquin, sculpteur, pour les décors, et Chantal Paoli pour les costumes, très originaux.

Les contes marins représentent, en fait, deux spectacles sur un thème unique qui les rapproche, qui trouve son origine dans l'amour de l'écrivain-interprète pour l'océan : « Enfant, j'adorais jouer avec la mer (...) en ressortir les yeux piqués par le sel. Et puis,

un jour, j'ai su que la mer était dangereuse... »

## L'ogre marin de La galibelle

« La galibelle » conçu pour les enfants, raconte l'histoire d'un fils de pêcheur qui pour aider ses amis les marins, accepte de se faire adopter par le monstre terrifiant toute la côte. « Un monstre hideux, affreux, horrible, puant, au cul couvert de pustules blanches... »

Sur scène, deux personnages dans un décor étrange fait de vieux bidons. Laisse de haute mer ou fond pollué ?

Teddy Therain, dans un séduisant environnement d'instruments magiques, ne se contente pas d'accompagner, superbement, les textes. Elle fait respirer la mer, chanter les oiseaux, rouler les galets, s'écraser les vagues.

Sa partenaire, (faux nez, et incroyable costume emplumé), incarne successivement chaque protagoniste d'un conte tout à fait extraordinaire. Quelle magnifique expression de tout son corps ! Françoise Barret est tour à tour sirène épargnée par la pesanteur, tentacules flottant dans le courant, sourire miraculeux de la lune qui prêterait le glaive d'un de ses rayons pour détruire l'ogre maléfique. Comme une murène, la jeune femme rôde dans son labyrinthe métallique. Envoutant. Poétique. Et aussi plein d'humour.

Écrite à l'intention du jeune public, « La galibelle » (jour du rassemblement mythique de tous les goélands), est une occasion d'appréhender, surtout avec le cœur, toute la beauté

âpre, parfois cruelle, du royaume de Neptune.

## Le secret des falaises

L'auteur aimerait que « Le secret des falaises », histoire écrite à l'intention des adultes, puisse aussi faire la joie des enfants. Mais ceux-ci devront faire preuve d'une réelle maturité car dans ce conte d'une certaine qualité littéraire, Françoise Barret n'a pas cédé à la facilité. Ce qui est vrai pour le texte à la poésie surréaliste l'est aussi pour la mise en scène, très, voire trop sobre. Pendant plus d'une heure, la femme en noir, aux gestes mesurés, qui raconte le drame vécu par Varech, sa marine héroïne.

La comédienne, sur la plage nue du décor, évolue comme

le personnage irréel d'un rêve. Personnage transparent au sourire crispé, qui tourne parfois le dos au public, s'adresse à un auditeur invisible, ou au vide. Son rythme de diction s'apparente à celui des vagues venant s'écraser, mollement, sur une grève. Lecture presque lancinante qui permet au spectateur attentif de savourer les images. « Je suis une algue morte sur le bord de la plage » dit Françoise Barret. Et ces mots simples, dans sa bouche, prennent une dimension inimaginable à qui se serait contenté de les lire ; pourtant, ils ne passeront pas toujours aisément la rampe.

Il serait cependant dommage de se laisser rebuter par le dépouillement voulu de la mise en scène. La voix fragile de Françoise Barret oblige à tendre l'oreille que pourront

subjugué les chansons cristallines illustrant l'émouvante aventure d'amour d'une femme mystérieuse qui rencontrera la passion, la tourmente, le diable et la rage de vivre quand même...

Beau prétexte aussi pour parler, avec une inspiration de tous les instants, de l'onde cruelle, des criminels naufrageurs et des oiseaux pélagiques, ivres de liberté !

## Dominique ARNAUD

Ces spectacles sont une coproduction du théâtre de l'Engéance, ville de Boulogne, Nausicaà, avec la participation du D.S.Q. de Boulogne. Ils sont présentés à Nausicaà.

Le secret des falaises : 17 oct à 20 h 30, 25 oct à 18 h, 29 oct à 17 h, 31 oct à 20 h 30.

La Galibelle : 18, 25, 28 et 31 oct à 15 h 30. Renseignements à Nausicaà, tél. 21 30 99 89 ou au B.C.C.L., tél. 21 80 51 55, poste 462.



Bouffée d'air marin

## Les spectacles du théâtre de l'Engeance



« La galibelle ».

A Nausicaà, grâce au théâtre de l'Engeance, à Françoise Barret et à Teddie Thérain, nous avons, en cette fin d'octobre, une occasion de plus de respirer une bouffée d'air marin. Et aussi, une bouffée de poésie.

Deux spectacles nous sont en effet proposés par des artistes inspirés qui ont eu le grand mérite d'agir en véritables créateurs.

Le premier, plus spécialement destiné au jeune public, mais qui ravira les adultes ayant gardé un cœur d'enfant, est « La galibelle », un conte fantastique admirablement mis en scène. Le texte est beau, rythmé, réaliste, plein d'hu-

mour, magique et remarquablement joué par Françoise Barret qui sous l'apparence d'un oiseau, fait merveilleusement palpiter le monde de l'onde. Un spectacle qui émerveillera et dont la force de suggestion est considérable. A ne pas manquer.

Le second spectacle, plus ardu, est « Le secret des falaises » dont on aimera la dimension poétique. C'est une véritable marine dramatique que nous offre l'animatrice du théâtre de l'Engeance qui, l'an dernier, nous avaient ravis avec « Catarineto ». Portée par son inspiration, Françoise Barret, dont le jeu sobre ne peut qu'émouvoir, même s'il ne

passé pas toujours bien la rampe, a choisi de mettre en évidence la richesse de l'écriture par un certain dépouillement visuel. Seront ravis ceux qui tendant l'oreille, se laisseront subjugués par les mots de Françoise, par les notes musicales de Teddie.

C'est la mer de notre littoral qui, généreusement, a nourri deux créations dramatiques que propose encore Nausicaà jusqu'au 31 octobre. Jamais embruns n'auront été plus parfumés !

D.A.

« La galibelle » les 25, 28, 31 octobre à 15 h 30.

« Le secret des falaises » les 25 octobre à 18 h, 29 octobre à 17 h et, 31 octobre à 20 h 30.

## A Nausicaà : « La Galibelle » et « Le secret des falaises » de Françoise Barret, un hymne à la mer

Les 18, 25, 28 et 31 octobre à 15h30, à Nausicaà, la comédienne Françoise Barret interprétera « La Galibelle » puis « Le secret des falaises », les 17 et 31 octobre à 20h30, le 25 à 18h et le 29 à 17h.

Ces deux spectacles, qui ont pour thème la mer, écrits et interprétés par Françoise Barret, sont coproduits par le Théâtre de l'Engeance, Nausicaà et la ville de Boulogne avec la participation du DSQ.

La mise en scène est de Jacques Hadjaje, la musique de Teddie Thérain, les décors de Pierre Bourquin, les costumes de Chantal Paoli-Texier et la régie de Lewis Martin Soucy.

Le premier spectacle, « La Galibelle » est un conte pour enfants, mais que les plus grands apprécieront tout autant.

Grimée, costumée en goéland, sur un décor de plage polluée par la présence de vieux bidons abandonnés, Françoise Barret narre l'histoire d'un enfant courageux qui part affronter un monstre marin qui mange les poissons de la mer et fait naufrager les navires.

Sans dévoiler le dénouement de cette histoire pleine de rebondissements, sachez tout de même que tout est bien qui finit...

Avec beaucoup de poésie, soutenue par des effets sonores aquatiques du plus bel effet, la comédienne joue chaque rebondissement, illustre ses répliques par des chansons.

Elle nous plonge dans un univers de rêve, dans le monde merveilleux et mystérieux de la mer.



leux et mystérieux de la mer.

La comédienne excelle dans cet exercice de style.

Accompagnée au piano par Teddie Thérain toujours, Françoise Barret présente également « Le secret des falaises ». Seule sur scène, elle raconte d'étranges récits, des histoires d'amour et de mort où la mer se montre attirante

et cruelle.

Mais les récits s'enlissent un peu, malgré la beauté du texte (trop long) et le jeu très physique de la comédienne.

A voir à Nausicaà, avant le départ de Françoise Barret en tournée.

Texte: Philippe HARBART  
Photo: Ivan LHOTELLIER

La Voix du Nord - 22 Octobre 1992

La Semaine dans le Boulonnais - 17 Octobre 1992



AUTREMENT DIT du 23 Avril 93.

## Au creux des falaises

**U**n jour, une femme s'est embarquée, fuyant la douleur d'un amour perdu. Dans son voyage vers le pôle Sud, elle rencontre le diable, devient capitaine et, revenant chargée d'or, retrouve le musicien qu'elle aime. "Le secret des falaises", écrit et joué par Françoise Barret, est "un conte fait de tous les rêves que la mer dépose sur la plage". Un spectacle sobre et lumineux, une vague de souvenirs qui, après un passage à Folkestone, traverse la Manche pour atteindre Boulogne.



D.R.  
Françoise Barret, fille de la mer : "La tempête est dans mon sang"

Le 30 avril et le 1er mai au Centre Nausicaa, Boulogne-sur-mer. Tél. : 21.30.99.99.

DERNIERE MINUTE :

Pages Vacances de LA VOIX DU NORD - Mardi 25 AOUT

### CONTES MARINS

#### Une création les pieds dans l'eau

**J**OLIES et extravagantes : deux jeunes femmes, une brune, une blonde, les pieds dans l'eau, équipées d'un tambourin, d'une flûte et d'un bâton à pluie, donnaient un concert aux moules, aux crabes et aux poissons qui en restaient muets d'étonnement. Les goélands n'avaient jamais vu pareille chose, un beau jour d'été à Wimereux.

Simple excentricité bien pardonna- ble puisque la scène était gracieuse ? Non. Françoise Barret racontait bien des histoires, chantait bien des chansons dans l'oreille de Teddy Thérain qui répondait en musique. Mais il s'agissait de l'ébauche d'un travail théâtral fort sérieux. Cet automne, elles créeront, à Nausicaà, un spectacle intitulé « Contes marins », la conception dramatique étant signée par Françoise, et la composition musicale par Teddy.

Ces contes aborderont les thèmes essen-



(Ph. "La Voix")

tiels de la vie et c'est pourquoi ils seront inspirés des réalités marines, dont le bouquet sera cueilli au bord de la grande bleue. Les marins, les éléments, l'atmosphère de la côte d'Opale s'y exprimeront.

C'est en été que mûrissent les fruits de l'automne. Les pieds dans l'eau, et leur art au soleil, Teddy et Françoise nous les promettent savoureux !

En attendant, elles sont parties cueillir des coquillages : pour inspirer le décor de Pierre Bourquin...

D.A.

Le Vax 26.3.93

## □ Le retour des « Contes marins »

Avec Françoise Barret et Teddie Thérain, nous allons retrouver la poésie des « Contes marins » dont la reprise, en tournée, est prévue pour le début du printemps. « La Galibelle » histoire magique admirablement mise en scène est vraiment tous publics tandis que « Le secret des falaises » plus littéraire, va passionner les amateurs de beaux textes. Françoise Barret en présentera une version allégée, après avoir travaillé le texte présenté

l'an dernier à Nausicaà, rajouté une chanson, modifié le costume. Une version qui nous enchantera en étant moins austère.

Des séances publiques de « La Galibelle » auront lieu le 27 mars, à 15 h et 17 h 30, salle de la Sam, rue A. Fleming (renseignements au D.S.Q., tél. 21 31 41 01) et les 13 et 14 avril à Wasquehal. « Le secret des falaises » est programmé les 30 avril et 1<sup>er</sup> mai à Nausicaà, (tél. 21 30 99 99) avant d'être donné à Wasquehal.

Vd. N 27.4.93

## □ « Le Secret des falaises »

« Le secret des falaises » conte marin de Françoise Barret, sur une musique de Teddy Thérain avait été fort apprécié, l'an dernier, par nombre d'amateurs de beaux textes poétiques, d'un jeu vibrant de passion, de musique originale faite de sensibilité et d'amour de la nature.

C'est une version nouvelle, épurée mais très certainement passionnante, qui sera proposée au public de Boulogne les 30 avril et 1<sup>er</sup> mai, à 20 h 30, à Nausi-

caà, avant une tournée dans le Nord (Wasquehal les 7 et 8 mai).

Pourquoi le conte ne permettrait-il pas d'exorciser les souvenirs, s'il est fait des rêves que la mer dépose sur la plage ?

« Le Secret des falaises » est une histoire ancrée en quelqu'un et qui ressurgit, plus tard, alors qu'on croyait l'avoir oubliée : une femme part sur une barque fuyant un amour perdu.

Il est possible, rappelons-le, de se procurer en librairie le texte de F. Barret.

## En conclusion :

### □ Le théâtre de l'Engéance

Le premier bilan est positif pour le théâtre de l'Engéance qui fin octobre a présenté, à Nausicaà, les deux créations de Françoise Barret et Teddie Thérain : « La galibelle » et « Le secret des falaises ».

La première pièce, plus spécialement destinée aux enfants, a fait salle comble à chaque représentation : en tout plus de mille jeunes spectateurs. Œuvre un peu plus ardue, surtout accessible aux adultes, « Le secret

des falaises », qui a évolué au fil des représentations, a fait des demi-salles d'auditeurs souvent subjugués par la beauté du texte et la qualité de l'interprétation. Ces deux spectacles vont faire l'objet d'une tournée au printemps : D.S.Q. de Boulogne, Saint-Léonard, Saint-Etienne-au-Mont, Desvres, Calais, soit une vingtaine de représentations. Les écoles et organismes intéressés par ces spectacles peuvent téléphoner au 21.31.18.51.

La Voix du Nord - 9 Novembre 1992



Salle Raymond-Dufour, les 15 et 16 avril 93

## « La Galibelle », un conte marin



### *Un instant de ce conte marin.*

(Ph. "La Voix")

Eh oui, la mer est grande, inquiétante et dangereuse ! mais heureusement, elle a des côtes, des ports, et sur le quai un bidon ; dans le bidon, un goéland.

Arraché à son sommeil par un cliquetis infernal de moules caqueteuses, il va se lancer dans le récit plein de méandres d'une aventure nautique : un enfant courageux part au creux

de la mer affronter un monstre qui terrorise les pêcheurs...

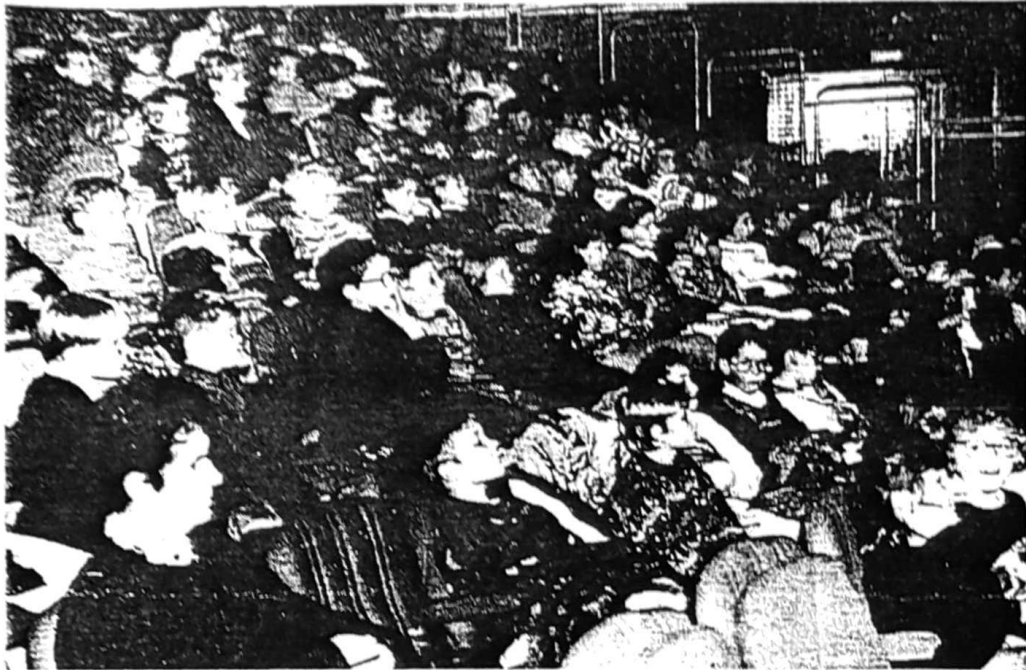
« **La Galibelle** » est un conte marin écrit et joué par Françoise Barret, comédienne et metteur en scène. C'est un spectacle plein de musique créé par Teddie Therain.

Il sera accueilli, en séances scolaires, les jeudi 15 et vendredi 16 avril, par l'Office municipal de la culture avec le soutien du conseil général.



« La Galibelle » à l'Escapade

Des torrents de rêves au fond des mers



Vendredi, les scolaires ont particulièrement apprécié le spectacle.

(Ph. "La Voix")

Du rêve, de l'émotion et de l'humour, c'est ainsi que l'on peut resumer le spectacle que proposait, vendredi et samedi à l'Escapade, le Théâtre de l'Engeance. « La Galibelle » est un « conte aquatique » aux frontières de l'art théâtral et de celui des conteurs.

C'est avant tout une performance d'acteur, en l'occurrence celle de Françoise Barret, qui emmène petits et grands au fond des océans. Un spectacle musical aussi, grâce à Teddie Therain. Cette pianiste de formation anime de nombreux stages dans la région de Boulogne pour les enfants comme les adultes.

Elle est diaboliquement efficace aux commandes de son synthétiseur ou d'instruments

extraordinaires, comme le bâton de pluie japonais, la cithare, le balaton, les cymbales... Tout une panoplie de sons et de mélodies qui rend encore plus efficace le récit. L'improvisation tient ici une place importante et nécessite une communion parfaite entre le musicien et l'acteur.

Comme dans la plupart des contes, il est question de l'affrontement entre les forces du bien et du mal. La Galibelle est le jour du grand rassemblement de tous les goélands qui vient rappeler chaque année une très vieille et belle légende.

Celle d'un jeune homme courageux, qui partit affronter un monstre marin, hideux et puant, qui mangeait les poissons imprudents, affamait les

pêcheurs et naufrageait les navires dont il emprisonnait les marins.

C'est au centre Nausicaa de Boulogne qu'est née l'idée de ce spectacle. A la suite d'une première série d'animations, Françoise Barret et Teddie Therain ont créé deux spectacles : « La Galibelle » et « Le secret des falaises ». Le second s'adresse à un public plus âgé.

« La Galibelle » a été présentée un peu partout dans la région et même en Grande-Bretagne dans une version anglaise.

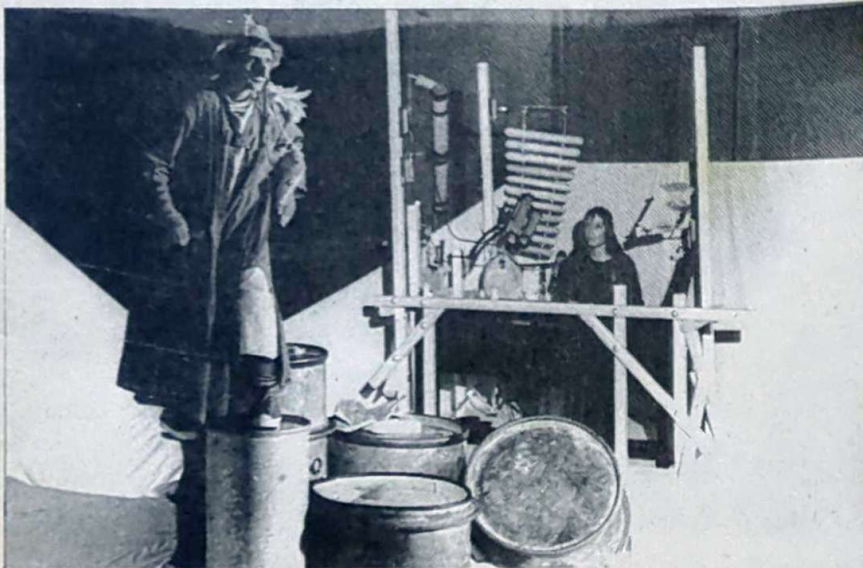
Pour l'heure, le Théâtre de l'Engeance prépare un autre spectacle qui sera présenté en octobre 1994 au centre Nausicaa de Boulogne.

P.D.C.



# Contes marins : la mer mise en scène

*Le théâtre de l'Engeance parvient à suggérer, sur scène par la magie des mots et de la musique, l'atmosphère de la plage, le mouvement de la mer, le silence peuplé des profondeurs*



« La galibelle » ravira les enfants.

(Ph. "La Voix")

un jour, j'ai su que la mer était dangereuse... »

## L'ogre marin de La galibelle

« La galibelle » conçu pour les enfants, raconte l'histoire d'un fils de pêcheur qui pour aider ses amis les marins, accepte de se faire adopter par le monstre terrifiant toute la côte. « Un monstre hideux, affreux, horrible, puant, au cul couvert de pustules blanches... »

Sur scène, deux personnages dans un décor étrange fait de vieux bidons. Laisse de haute mer ou fond pollué ?

Teddy Thérain, dans un séduisant environnement d'instruments magiques, ne se contente pas d'accompagner, superbement, les textes. Elle fait respirer la mer, chanter les oiseaux, rouler les galets, s'écraser les vagues.

Sa partenaire, (faux nez, et incroyable costume emplumé), incarne successivement chaque protagoniste d'un conte tout à fait extraordinaire. Quelle magnifique expression de tout son corps ! Françoise Barret est tour à tour sirène épargnée par la pesanteur, tentacules flottant dans le courant, sourire miraculeux de la lune qui prêterait le glaive d'un de ses rayons pour détruire l'ogre maléfique. Comme une murène, la jeune femme rôde dans son labyrinthe métallique. Envoûtant. Poétique. Et aussi plein d'humour.

Écrite à l'intention du jeune public, « La galibelle » (jour du rassemblement mythique de tous les goélands), est une occasion d'appréhender, surtout avec le cœur, toute la beauté



« Le secret des falaises », plus dépouillé et plus difficile d'accès repose essentiellement sur le texte.

(Ph. "La Voix")

àpre, parfois cruelle, du royaume de Neptune.

## Le secret des falaises

L'auteur aimerait que « Le secret des falaises », histoire écrite à l'intention des adultes, puisse aussi faire la joie des enfants. Mais ceux-ci devront faire preuve d'une réelle maturité car dans ce conte d'une certaine qualité littéraire, Françoise Barret n'a pas cédé à la facilité. Ce qui est vrai pour le texte à la poésie surréaliste l'est aussi pour la mise en scène, très, voire trop, sobre. Pendant plus d'une heure, c'est le monologue de la femme en noir, aux gestes mesurés, qui raconte le drame vécu par Varech, sa marine héroïne.

La comédienne, sur la plage nue du décor, évolue comme

le personnage irréel d'un rêve. Personnage transparent au sourire crispé, qui tourne parfois le dos au public, s'adresse à un auditeur invisible, ou au vide. Son rythme de diction s'apparente à celui des vagues venant s'écraser, mollement, sur une grève. Lecture presque lancinante qui permet au spectateur attentif de savourer les images. « Je suis une algue morte sur le bord de la plage » dit Françoise Barret. Et ces mots simples, dans sa bouche, prennent une dimension inimaginable à qui se serait contenté de les lire ; pourtant, ils ne passeront pas toujours aisément la rampe.

Il serait cependant dommage de se laisser rebuter par le dépouillement voulu de la mise en scène. La voix fragile de Françoise Barret oblige à tendre l'oreille que pourront

subjuguer les chansons cristallines illustrant l'émouvante aventure d'amour d'une femme mystérieuse qui rencontrera la passion, la tourmente, le diable et la rage de vivre quand même...

Beau prétexte aussi pour parler, avec une inspiration de tous les instants, de l'onde cruelle, des criminels naufragés et des oiseaux pélagiques, ivres de liberté !

## Dominique ARNAUD

- Ces spectacles sont une coproduction du théâtre de l'Engeance, ville de Boulogne, Nausicaà, avec la participation du D.S.Q. de Boulogne. Ils sont présentés à Nausicaà.

Le secret des falaises : 17 oct à 20 h 30, 25 oct à 19 h, 29 oct à 17 h, 31 oct à 20 h 30.

La Galibelle : 18, 25, 28 et 31 oct à 15 h 30. Renseignements à Nausicaà, tél. 21 30 99 89 ou au C.C.C.L., tél. 21 80 51 55, poste 462.



Théâtre de l'Engeance

Laboratoire N° 515193

# « Le secret des falaises », un conte marin à Nausicaa



**Françoise Barret part en tournée dans la région.**

(Ph. "La Voix")

Co-produit par le Théâtre de l'Engeance, la ville de Boulogne-sur-Mer, le Centre national de la Mer, le conseil général, la DRAC... « Le secret des falaises », conte marin, a été mis

en scène dernièrement à Nausicaa. Joué par Françoise Barret, auteur des textes, sur des musiques de Teddie Thérain, ce conte raconte l'histoire qui s'est ancrée en quelqu'un et qui ressurgit plus tard : une

femme part sur une barque fuyant un amour perdu. Elle rencontrera la vie, contre vents et marées. Un spectacle qui n'a malheureusement pas attiré un nombreux public. Une fois de plus, les absents ont eu tort...



## Contes marins à L'Abattoir

### L'appel du grand large de Françoise Barret



**Des envolées de nostalgie et des bouffées d'embrun qui vous submergent constamment. Un jeu sobre mais terriblement efficace, des textes purs et sublimant le milieu maritime : pour son premier passage en terre bourguignonne, Françoise Barret n'aura pas manqué son rendez-vous.**

Les réminiscences du passé claquent comme un grand vent venant de haute mer, soufflant ses idées tristes et mélancoliques à travers une salle de L'Abattoir conquise. Une scène dépouillée à l'extrême : un drap immaculé, tendu sur l'estrade, rappelle volontiers le sable fin et blanc d'une plage de la mer.

Et puis, il y a les délicats jeux de lumière qui donnent une tournure étrange à cette représentation teintée de douceur et de courage.

Accompagnée par une délicate mélodie (bravo à Teddie Thérain pour la justesse de son piano), Françoise Barret nous sussure à l'oreille ses impressions marines. Cri de révolte, plaintes fredonnées avec amour en attendant le retour des beaux jours, passion exacerbée avec le Diable qui, tel un Méphisto troublant, viendra pactiser avec cette belle jeune fille, prénommée « Varech », un

hommage aux algues et à la mer.

#### Sa propre compagnie

Comédienne formée par Daniel Mesguich et Antoine Vitez, Françoise Barret a créé sa propre compagnie théâtrale, le Théâtre de l'Engeance, à Boulogne-sur-Mer. Là-haut, elle écrit ses deux contes, « La Guelibelle » et « Le secret des falaises », qui feront l'objet d'une publication éditée à compte d'auteur. Co-produit par le Conseil général du Nord-Pas-de-Calais, Nausica et la Ville de Boulogne, le spectacle qu'elle met elle-même en scène, lui permet d'explorer un univers où l'imaginaire se tire la part du lion : les contes.

Après une présentation au Tonkin de Villeurbanne, Françoise Barret qui vient d'emménager à Chalon, s'est donc vu offrir L'Abattoir pour proposer ses deux premières créations.

Elle prépare activement sa nouvelle pièce qui s'inspirera d'un recueil qu'elle a achevé de rédiger : « Mers ». Il sera là aussi question des choses maritimes et le spectacle se déclina sur trois monologues de femmes confrontées à l'évolution d'une vie contemporaine maléable. « La mer qui toujours nous entraîne vers d'autres horizons... »

Thierry BRET

*Le Journal de Saône et Loire  
23 mai 94*



**D**E minuscules frisettes brunes encadrent son visage doré. Elle parle, la tête un peu penchée, d'une petite voix posée. Françoise Barret semble aussi fragile que délicate... Ne vous y trompez pas. Quand vous la verrez sur scène, jouant les goélands moqueurs ou la mer furieuse, vous comprendrez que la comédienne boulonnaise n'a rien d'une faible femme. Du reste, il suffit qu'on la titille sur les sujets qui lui tiennent à cœur (le petit nombre de compagnies professionnelles dans le Pas-de-Calais par exemple), pour qu'elle avoue fermement : «*Ça me stimule, je suis une battante*». Cette jeune parisienne, formée par Mesguich et Vitez, intégrée aujourd'hui sur notre littoral, se bat en effet pour que le théâtre professionnel prenne de l'ampleur au sein de la région et qu'il soit accessible à plus de monde. Les deux derniers contes marins qu'elle a écrits et qu'elle présentera au festival sont une de ses clefs pour concrétiser cette ambition...

«*Enfant, en vacances, j'adorais jouer avec la mer, me jeter dans les vagues, nager des heures sous l'eau, à en ressortir les yeux piqués par le sel* » écrit-elle. Les hasards de la vie l'ont emmenée dans le Boulonnais. Forcément, elle s'y est attachée.

Elle s'est attachée aux pêcheurs rencontrés sur le port, à leurs femmes qui vendent la sole et la seiche sur les quais, «*au jeu infini de l'eau, de la lumière, des galets, falaises, argiles...* » Ce sont ses mots.

### Drôle d'oiseau

En partenariat avec Nausicaä, le théâtre de l'Engeance (implanté à Boulogne-sur-Mer), et la musicienne Teddie Thérain, Françoise Barret a créé *La Galibelle*, un conte pour tout public, et *Le secret des falaises* qui s'adresse aux adultes et aux adolescents. Deux contes marins présentés déjà une cinquantaine de fois à Boulogne, Desvres, Marquise, Courrières, Aubry... et même Folkstone en Angleterre.

À la différence du conte traditionnel, *La Galibelle* met en scène un personnage qui a une raison précise de raconter une histoire, à ce moment là. Dans un décor inventé par le sculpteur Pierre Bourquin, le personnage en question est un drôle de goéland, clown et coloré, qui vit dans des bidons. L'oiseau raconte l'histoire d'un fils d'homme qui part en mer affronter un monstre affreux, hideux, puant, gluant. Un monstre qui terrorise et affame les pauvres pêcheurs. Il n'y avait pas d'un côté les pauvres et de l'autre les pêcheurs, dit le conte, il n'y avait que les pauvres pêcheurs, si bien qu'on les confon-

duit tous. Y a-t-il derrière l'image une facette de l'actuelle réalité? Françoise Barret ne le dit pas, mais d'avoir côtoyé le monde des marins boulonnais, il est resté sans doute l'écume.

### Le secret de la poésie

*Le secret des falaises* est un conte plus sobre, plus ardu. Il raconte l'histoire de "Varech", qui «*s'en allait dans les dunes, ou restait dans les barques que les pêcheurs laissent sur la plage* ». Varech qui «*avait grandi comme ça, comme l'herbe de la lande, caressée par le vent* ». Jeune villageoise, amoureuse sans retour, la petite Varech choisit la mort en mer, par désespoir. Sur son bateau à la dérive, elle découvrira la vie.

*Ce conte est un voyage intérieur, explique l'artiste, un rêve d'enfant qui se réalise, une invitation à se laisser aller à la poésie...*

Le texte est infiniment riche. Aussi riche que le jeu de Françoise est sobre. Sobre encore, même dépouillé, le décor est composé du seul piano de la blonde Teddie Thérain.

### Musique

Les notes de Teddie jouent, dans *Le secret des Falaises*, les voix intérieures. Mélodieux ou dissonant, le piano passe sans cesse du majeur au mineur, sous les doigts talentueux de celle qui n'accompagne pas les contes, mais qui en fait partie intégrante. Musicienne intervenante en milieu scolaire, Teddie Thérain a axé son travail vers la création avec, et pour les enfants. Elle crée des contes musicaux et propose des stages dans son gîte de la "Maloterie".

Elle a inventé la musique et les chansons pour les tendres histoires marines de Françoise. Dépouillement élégant pour *Le secret des falaises*, mais explosion pour *La Galibelle*.

Dans ce dernier conte, la musique se veut figurative. Elle évoque la nature, les éléments, les personnages rencontrés. Teddie frappe et souffle et joue d'étranges instruments, clavier-synthétiseur, bâton de pluie, lala africain, wood blocks ou balafon... *Teddie fait des "bruits"*, disent les enfants. Ces bruits étranges, inconnus et envoûtants des plus beaux abysses.

M.-P. G. ▲

Françoise Barret et Teddie Thérain  
Tendresses boulonnaises

"L'Echo Rural" Septembre 1993



*La Galibelle. Un goéland qui vit dans des bidons. Photo x*



# DUNKERQUE

Bureaux : 1  
Tél. 28.59.1

## Conteurs contemporains

par Marie-Pierre DEMARTY

# La semaine des belles histoires

Il n'y a pas si longtemps, les conteurs étaient une race en voie d'extinction. La télévision, les versions simplifiées de Walt Disney, l'habitude de rester chez soi et de ne plus s'intéresser au voisinage étaient passés par là. Depuis une dizaine d'années les magiciens du verbe ont remonté le courant et sont aujourd'hui plus nombreux et très demandés.

A Dunkerque, c'est un conteur d'origine africaine, Gabriel Kinsa, qui a remis en vogue le genre, en allant raconter ses histoires merveilleuses dans les écoles, à partir de 1990. D'autres ont suivi. La bibliothèque municipale a soutenu ces initiatives. Et depuis deux ans, les choses ont pris une tournure plus médiatique.

«Nous voulons faire connaître au public ces conteurs qu'on associe encore trop au public des enfants, alors qu'ils s'adressent beaucoup plus souvent aux adultes», explique Germaine Vanhaecke, conservateur de la bibliothèque. «Nous avons rassemblé toutes les actions sur une semaine dans l'année, avec des séances scolaires, mais aussi pour tout public».

### Un fond de sagesse

La "Semaine qui conte" était née. Elle s'apprête à vivre sa troisième édition. Sept conteurs animeront différents lieux de la ville, du 17 au 25 novembre, dans l'ambiance intime et conviviale de petites salles. Aux séances scolaires et tout public s'ajouteront cette année, pour la première fois, un spectacle pour les retraités de l'hôpital et un autre pour des adultes en réinsertion.

«Le conte est un genre qui relève à la fois de l'écrit

*A partir de jeudi, les magiciens de la parole animeront dans la ville la "semaine qui conte". L'occasion de redécouvrir un genre millénaire, qui s'adresse aussi aux adultes*

et de l'oral et qui interpelle. Au-delà de l'histoire merveilleuse qui constitue le premier degré, on peut toujours y trouver un fond de sagesse, une philosophie de la vie qui s'adresse particulièrement aux adultes», explique Brigitte Luche, bibliothécaire. Les responsables de la "Semaine qui conte" insistent aussi sur les apports très divers, venus du monde entier, que véhicule le conte. «Les mêmes histoires peuvent exister dans des sociétés géographiquement éloignées. Et

chaque conteur y apporte sa personnalité, ses propres mots, son regard sur le monde, sa façon de raconter», expliquent-elles. Il y a ceux qui s'accompagnent d'un musicien; ceux qui racontent une seule longue histoire et ceux qui préfèrent enchaîner plusieurs contes courts, à la manière des veillées d'autrefois.

### Les maîtres du genre

Cette diversité se retrouve chez les sept conteurs invités cette année. Un point commun : ils font partie des plus connus et reconnus dans leur domaine.

Grands et petits pourront, durant une semaine, s'abreuver des paroles de ces maîtres du genre. Avec quelques temps forts. L'ouverture de cette semaine sera assurée par la vedette des conteurs, le Carcassonnais Henri Gougoud; à l'issue du spectacle le public sera invité à déguster le beaujolais nouveau. Quant à Kamel Guennoun, il proposera, en clôture, un "apéro-contes" au café-musique des Quatre-Ecluses.

Pour prolonger cette semaine, on pourra retrouver

les textes à la bibliothèque municipale, qui publiera à cette occasion une bibliographie complète.

### Au programme

Vendredi 17 novembre à 20 h 30 à la MJC de Rosendaël (château Coquelle) : "Le grand parler" par Henri Gougoud (pour adultes et enfants à partir de 7 ans). Beaujolais nouveau à l'issue du spectacle.

Samedi 18 à 15 h et à 16 h 30 à la maison de quartier des Glacis : "La Galibelle" par Françoise Barret (spectacle pour enfants à partir de 6 ans).

Samedi 18 à 20 h 30 à la mairie de Dunkerque (salle Vauban) : "Espiegleries" par Sam Cannarozzi (pour adultes et enfants à partir de 7 ans).

Dimanche 19 à 16 h au musée d'art contemporain : "La parole fertile" par Fabienne Thiéry (pour adultes et enfants à partir de 7 ans).

Mercredi 22 à 16 h 30 à la bibliothèque municipale annexe du Fort-Louis : "Antoine le rêveur" par Antoine de Gandt (pour adultes et enfants à partir de 2 ans).

Jeudi 23 à 20 h 30 à la MJC Terre-Neuve : "Contes de la pierre et du vent" par Michel Hindenoch (pour adultes et enfants à partir de 8 ans).

Samedi 25 à 19 h au café-musique des Quatre-Ecluses : "Apéro-contes" par Kamel Guennoun (pour adultes).

Renseignements et réservations à la bibliothèque municipale (tél. 28.26.25.54.). Entrée 15 F; 5 F pour les enfants et pour les adhérents de la bibliothèque municipale.

*Françoise Barret, du théâtre de l'Enceinte à Boulogne, racontera l'histoire de la Galibelle.*

